Localité:

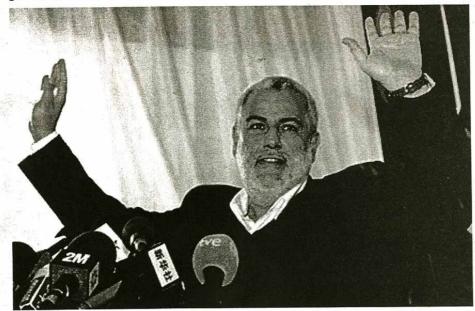
Date: 13/03/2012

Thème: Suivi:

Remise du Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau

# Benkirane au Forum mondial de l'eau à Marseille

Le chef de gouvernement, Abdelilah Benkirane, est arrivé dimanche après-midi à Marseille (sud de la France) pour représenter le Maroc aux travaux du 6ème Forum mondial de l'eau, réunissant plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement, et qui sera marqué par la remise du Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau.



M. Benkirane a été accueilli à son arrivée par l'ambassadeur représentant permanent du Maroc auprès de l'Unesco, Mme Zohour Alaoui, et par le consul général du Royaume à Marseille, Mostafa Basso.

Le chef de gouvernement conduit une importante délégation comprenant, notamment le ministre de l'Energie, des Mines, de l'Eau et de l'Environnement, Fouad Douiri, le Haut commissaire aux Eaux et Forêts et à la Lutte contre la désertification, Abdelaâdim El Hafi et le Directeur général de l'Office national de l'eau potable (ONEP), Ali Fassi-Fihri.

Ce grand "rendez-vous" de l'eau, qui se tient tous les trois ans, placé pour cette édition sous le thème "Le temps des solutions", réunira plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement, ainsi qu'une centaine de ministres et de représentants des Organisations internationales, des Parlements, des collectivités territoriales, des entreprises et des ONG pour discuter de l'ensemble des

problématiques liées à l'eau. Sont attendus à ce Forum, dont le Maroc avait abrité la 1ère édition en 1997 à Marrakech, notamment les présidents du Tchad, du Niger et du Mali, ainsi que de la Commission européenne, le prince héritier du Japon, l'ancien président soviétique Mikhail Gorbatchev et les Premiers ministres français et palestinien.

La séance inaugurale du Forum devrait-être marquée, lundi en

fin de matinée, par la remise du Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS), basé à Tunis.

Page: 05

Ce prix a été créé en mars 2000 à la mémoire de feu SM Hassan II et de son action pour la préservation des ressources en eau et en faveur de la coopération internationale dans ce secteur.

Pour 2012, le thème du Prix a été dédié à la "Coopération et solidarité dans les domaines de la gestion et du développement des ressources en eau'

Le Prix, doté de 100.000 dollars, vise à stimuler la prise de conscience et la réflexion sur les problèmes de l'eau.

Le Forum permettra à la délégation marocaine de nouer plusieurs contacts au plus haut niveau et de mettre en avant l'expérience marocaine, notamment en matière d'aide basée sur des résultats pour améliorer l'accès aux services d'eau et d'assainissement.

A l'issue du Forum de Marseille, une déclaration ministérielle devra fixer les priorités d'action pour l'ensemble de la communauté internationale: accélérer l'accès universel à l'eau potable et à l'assainissement, intégrer l'eau dans les programmes de développement urbain ou de lutte contre le changement climatique et renforcer la gouvernance de l'eau en associant plus étroitement les autorités locales et la société civile.



Thème:

Page: 02

# تسليم جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء لسنة 2012 لرصد الصحراء والساحل

مارسيليا (و مع)- جرى، أمس الإثنين. تسليم حائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء لسنة 2012 لمرصد الصحراء والساحل، بمناسبة افتتاح المنتدى العالمي السادس للماء بمارسيليا (جنوب فرنسا)، بحضور عدد من رؤساء الدول والحكومات. من بينهم رئيس الحكومة، عبد الإله بنكيران.

Suivi:

وسلم بنكيران الجائزة للأمين التنفيذي للمرصد. التونسي الشاذلي فزاني. بحضور وزير الطاقة والمعادن والماء والبيئة، فؤاد الدويري، ورئيس المجلس العالمي للماء، لويك فوشون.

وذكر رئيس الحكومة. خلال هذا الحفل. بالأولوية الوطنية التي منحها جلالة المغفور له الحسن الثاني للمَّاء في عهده، والتي سار على نهجها جلالة الملك محمدٌ السادس، وطورها عبر عدة إصلاحات ومبادرات، من أجل تنمية مستدامة للموارد المائية.

وأكد أن هذه الجائزة تعكس انخراط المغرب لفائدة قضية الماء، ومقاربته التضامنية مع باقي دول العالم، من أجل الحفاظ على هذا المورد.

وأحدثت جائزة الحسن الثانى الكبرى العالمية للماء

في مارس 2000 بشكل مشترك من قبل المغرب والمجلس العالمي للماء، لتخليد ذكرى جلالة المغفور له الحسن الثاني. واعترافا باعماله الرامية إلى الحفاظ على الموارد الثانية، وخدمة التعاون الدولي في هذا المجال. وقوع اختيار لجنة تحكيم هذه الجائزة. التي تقدر

قيمتها بـ 100 الف دولار أمريكي. في دورتها لسنة 2012 على مرصد الصحراء والساحل، تتويجا لجهوده ومساهمته المهمة في مجال التعاون والتضامن بين البلدان الأعضاء فيه في مجالي تدبير وتنمية الموارد المائية.

ويضم مرصد الصحراء والساحل. وهو منظمة دولية تتخذ من تونس العاصمة مقرا لها. 22 بلدا إفريقيا وخمسة بلدان بشمال أوروبا. إلى جانب منظمات محلية إفريقية ومؤسسات اممية ومنظمات غير حكومية.

ويولى المرصد. الذي يعد، أيضا، إطاراً للشراكة جنوب حنوب. أهتماما خاصاً لمسالة الماء وتدهور التربة. سيما في ما يتعلق بتدبير منظومة الميام الجوفية بالصحراء الشمالية. وهي منظومة تتعلق باستغلال الموارد المائية الباطنية التي تتقاسمها كل من تونس والجزائر وليبيا.

وأوضح الأمين التنفيذي للمرصد أن اعتماد هذه المنظومة مكن الدول المغاربية الثلاث من تقاسم خبراتها، والعمل معا في خدمة قضايا التنمية المستدامة، وجعل الموارد المائية العابرة للحدود تقطة تقارب عوض ان

Localité:

تشكل موضوع نزاعات". يذكر أن جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء تمنح لشخصية أو مجموعة من الأشخاص او مؤسسة او منظمة ساهمت بكيفية ملموسة في التنمية والاستعمال الأفضل للموارد المائية. إن على المستويات العلمية أو الاقتصادية أو التقنية أو البيئية أو الاجتماعية أو المؤسساتية أو الثقافية أو السياسية.

وكانت جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء، منحت في السَّابق للرئيس مديّر الوكالة الوطنية للماء بالبرازيل، جيرسون كيلمام. ووزير الموارد المائية والري بمصر، محمود أبو زيد (2003). ومدير التنمية والرئيس المدير العام لـ دي اش إي للماء والبيئة بالدنمارك، توركيل جونْشُ كلوٰزن (2005). قي حين منحت الجائزة سنة 2009 لعبد اللطيف يوسف الحمد، الرئيس المدير العام للصندوق العربي للتّنميّة الاقتصادية والاجتماعية.



Page: 02

Localité: Thème: Suivi:

## Grand Prix mondial Hassan II pour l'eau de Marseille

# L'Observatoire du Sahara et du Sahel primé

e Grand Prix mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 a été remis, lundi, à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS), au cours de la cérémonie d'inauguration du 6e Forum mondial de l'eau à Marseille (sud de la France), en présence notamment de plusieurs chefs d'État de gouvernement dont notamment le chef de gouvernement, M. Abdelilah Benkirane. Le Prix, sous forme de trophée et de certificat, a été remis par M. Benkirane au secrétaire exécutif de l'Observatoire, le Tunisien Chedli Fezzani en présence du ministre de l'Énergie, des mines, de l'eau et de l'environnement, M. Fouad Douiri et du président du Conseil mondial de l'eau, M. Loïc Fauchon.



Page: 01

Localité: Thème: Suivi:

## Forum mondial de l'eau à Marseille

# Les décideurs de la planète au chevet de l'or bleu

Des milliers d'acteurs concernés par l'eau de plus de 180 pays, dont plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement et plus d'une soixantaine de ministres, sont en conclave, à partir de lundi à Marseille à l'occasion du 6ème Forum mondial de l'eau, pour apporter des solutions et prendre des engagements en faveur d'une meilleure gestion de l'or bleu.

Le Maroc, qui a abrité la première édition de ce Forum triennal en 1997 à Marrakech, est représenté à cette édition par une importante délégation conduite par le chef du gouvernement, Abdelilah Benkirane.

Ce rendez-vous mondial, le plus grand sur le sujet de l'eau, réunit toutes les parties prenantes autour des enjeux actuels, aussi bien aux niveaux local, régional qu'international, qui ne peuvent se traiter qu'avec tous les acteurs regroupés dans un cadre commun, avec pour objectif de mettre l'eau au cœur des agendas politiques.

Après cinq forums de diagnostic et d'échanges sur les grandes problématiques internationales de l'eau (Istanbul 2009, Mexico 2006, Kyoto 2003, La Haye 2000 et Marrakech 1997), la 6ème édition, intitulée "Le temps des solutions", est résolument orientée vers des objectifs et des priorités d'action.

Qu'elles soient politiques, économiques, régle-

mentaires, éducatives, associatives, ces solutions seront présentées, partagées et débattues afin d'aboutir à des engagements concrets à travers de nombreuses rencontres et conférences, rassemblant pendant six jours politiques, élus, experts, organisations internationales et associations non gouvernementales, venus du monde entier.

Les priorités retenues par les pays seront reprises dans la déclaration ministérielle qui les portera au Sommet de la Terre à Rio (Rio+20) en juin et à Stockholm en août prochains.

L'un des moments forts de ce Forum a été la remise, lundi lors de la séance inaugurale, du Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS), basé à Tunis. Les travaux de ce Forum se déclinent en plus de 300 sessions, tables rondes et débats dédiés aux solutions pour relever les défis de l'eau dans le monde, dont une vingtaine de réunions politiques de haut niveau et une Conférence internationale des autorités locales et régionales pour l'eau. Lors de ce grand rendez-vous de l'eau, un accent particulier sera placé sur l'Afrique subsaharienne et la Méditerranée, avec notamment deux ateliers sur le Lac. Tchad et le Bassin du Niger, et un atelier sur les Territoires palestiniens.

NOUREDDINE HASSANI (MAP)



Localité: Thème: Suivi:

#### Forum de l'eau à Marseille

## Comment partager les ressources

- Accroissement de la population, réchauffement climatique... les menaces
- Benkirane pour une plus grande aide aux pays émergents

LE monde se penche sur la problématique de l'eau. Un seul mot d'ordre: Haro à la marchandisation de l'eau. Inauguré par le Premier ministre français François Fillon, en présence de plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement et de plus d'une soixantaine de ministres, le 6e Forum mondial de l'eau se tient du 12 au 17 mars à Marseille. Objectif: trouver des solutions pour assurer

l'accès à l'eau et à des sanitaires décents pour tout le monde. Seson le 4e rapport de l'ONU sur l'eau dans le monde, présenté lundi 12 mars par l'ONU au forum, l'accroissement de la population (qui passera à 9 milliards en 2050) et le réchauffement climatique aggravant inondations et sécheresses, menacent ces ressources si rier les fits. Justement c'est pour parler de la

rareté de la ressource que le chef du gouvernement, Abdelilah Benkirane, participe au forum de l'eau à Marseille. Benkirane a appelé: «la communauté internationale à ériger la cause de l'eau en priorité mondiale et à lui consacrer davantage d'aide au développement». Pour Benkirane, le partenariat à l'échelle planétaire «ne doit pas se limiter au financement mais intégrer également le transfert des technologies. en même temps que l'aide à l'instauration de la bonne gouvernance en vue d'assurer l'approvisionnement des populations en eau durable». Le Maroc contribue à la lutte contre le réchauffement climatique à travers la politique de développement des énergies renouvelables (solaire et éolien) pour atteindre 42% de la capacité électrique à l'horizon 2020. Rappelons que le ministère de l'Agriculture finalise un plan d'action contre les effets de la sécheresse. Si la pluviométrie est au rendez-vous au printemps, il sera question d'un schéma normal, avec des actions ponctuelles dans le cadre du Fonds de développement agri-

Page: 16

#### Recommandations

PLUSIEURS recommandations sont formulées dans le rapport notamment : faire respecter la réglementation et les normes de qualité de l'eau existantes, supprimer les aides à l'agriculture liées à la production et aux intrants, pour atténuer la pression exercée sur les systèmes aquatiques ou encore adopter le principe pollucur-payeur de manière à réduire, si possible, la pollution de l'eau imputable à l'agriculture. L'

cole et du Plan Maroc vert (cf. www.leconomiste.com; édition N° 3735 du 7-3-2012, Un plan antisécheresse). Ceci dit une action plus efficace s'impose pour lutter contre la pollution agricole de l'eau. L'agriculture mondiale va devoir relever un défi colossal dans les quarante prochaines années: produire près de 50 % de nourriture en plus d'ici à 2030 et doubler la production à l'horizon 2050. «Les gouvernements des pays de l'OCDE n'ont dans l'ensemble guère progressé dans la réduction de la pollution de l'eau d'origine agricole au cours de ces dix dernières années», indique un nouveau rapport de l'OCDE intitulé «Qualité de l'eau et agriculture : un défi pour les po-litiques publiques». La hausse du prix des matières premières observée ces dernières années (une tendance qui selon l'OCDE et la FAO devrait se poursuivre au cours de la décennie à venir) a favorisé l'intensification de la production, augmentant les risques de pollution de l'eau.

F. Z. T.



Localité: Thème: Suivi:

## Le Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 remis à l'Observatoire du Sahara et du Sahel

Le Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 a été remis lundi à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS), au cours de la cérémonie d'inauguration du 6ème Forum mondial de l'eau à Marseille (sud de la France), en présence notamment de plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement dont notamment le chef de gouvernement, Abdelilah Benkirane. Le prix sous forme de trophée et de certificat a été remis par M. Benkirane au secrétaire exécutif de l'Observatoire, le Tunisien Chedli Fezzani, en présence du ministre de l'énergie, des mines, de l'eau et de l'environnement, Fouad Douiri et du président du Conseil mondial de l'eau, M. Loïc Fauchon.

Au cours de cette cérémonie, M. Benkirane a notamment rappelé la priorité nationale donnée par Feu SM Hassan II à l'eau, sous son



règne, et que SM le Roi Mohammed VI a fait sienne tout en la développant à travers plusieurs réformes et initiatives pour un développement durable des ressources en eau. Ce prix, a-t-il souligné, témoigne de l'engagement du Maroc en faveur de la cause de l'eau et de sa démarche solidaire avec le reste de l'humanité pour préserver cette ressource. Le prix a été créé en mars 2000 conjointement par le Maroc et le Conseil mondial de l'eau pour honorer la mémoire de Feu SM Hassan II et rendre hommage à son action pour la préservation des ressources en eau et en faveur de la coopération internationale dans ce secteur. Le Jury de ce prix, doté de 100.000 dollars US, a porté son choix pour l'édition 2012 sur l'OSS en récompense de ses efforts et de son apport «exceptionnels» en

matière de coopération et de solidarité entre ses pays membres dans les domaines de la gestion et du développement des ressources en eau.

Page: 02

L'OSS, une organisation internationale établie à Tunis, regroupe 22 pays africains et cinq pays du nord de l'Europe (Allemagne, Canada, France, Italie et Suisse) ainsi que des organismes locaux africains, des institutions onusiennes des ONG. Cet observatoire, qui est aussi un cadre de partenariat Sud-Sud, accorde un intérêt particulier à la question de l'eau et à celle de la dégradation du sol, notamment en ce qui concerne la gestion du Système aquifère du Sahara septentrional (Sass), un système relatif à l'exploitation des ressources souterraines en eau partagées par la Tunisie, l'Algérie et la Libye. **=** 



Date: 13/03/2012 Page: 04

Localité: Thème: Suivi:

# Le Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 remis à l'Observatoire du Sahara et du Sahel

Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 a été remis lundi à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS), au cours de la cérémonie d'inauguration du 6 ème Forum Mondial de l'eau à Marseille (sud de la France), en présence notamment de plusieurs chefs d'Etat de gouvernement dont notamment le chef de gouvernement, M. Abdelilah Benkirane.

Le Prix sous forme de trophée et de certificat, a été remis par M. Benkirane au secrétaire exécutif de l'Observatoire, le Tunisien Chedii Fezzani en présence du ministre de l'Energie, des Mines, de l'Eau et de l'Environnement, M. Fouad Douiri et du président du Conseil Mondial de l'Eau, M. M. Loic Fauchon.

Au cours de cette cérémonie, M. Benkirane a notamment rappelé la priorité nationale donnée par Feu SM Hassan II à l'eau, sous son règne, et que S.M le Roi Mohammed VI a fait sienne tout en la développant à travers plusieurs réformes et initiatives pour un développement durable des ressources en eau.

"Ce Prix, a-t-il souligné, témoigne de l'engagement du Maroc en faveur de la cause de l'éau et de sa démarche solidaire avec le reste de l'humanité pour préserver cette ressource. Le prix a été créé en mars 2000 conjointement par le Maroc

Le prix a été créé en mars 2000 conjointement par le Maroc et le Conseil Mondial de l'éau pour honorer la mémoire de feu SM Hassan II et rendre hommage à son action pour la préservation des ressources en eau et en faveur de la coopération internationale dans ce secteur.

Le Jury de ce Prix, doté de 100.000 dollars US, a porté son choix pour l'édition 2012 sur l'OSS en récompense de ses efforts et de son apport «exceptionnels» en matière de coopération et de solidarité entre ses pays membres dans les domaines de la gestion et du développement des ressources en eau.

L'OSS, une organisation internationale établie à Tunis, re-

L'OSS, une organisation internationale établie à Tunis, regroupe 22 pays africains et cinq pays du Nord de l'Europe (Allemagne, Canada, France, Italie et Suisse) ainsi que des organismes locaux africains, des institutions onusiennes des ONG.

mes locaux africains, des institutions onusiennes des ONG.

Cet observatoire, qui est aussi un cadre de partenariat SudSud accorde un intérêt particulier à la question de l'eau et à celle de la dégradation du soi, notamment en ce qui concerne la gestion du Système aquifère du Sahara Septentrional (Sass), un 
système relatif à l'exploitation des ressources souterraines en 
eau partagées par la Tunisie l'Elaferie et la Liferie et la Conse

eau partagées par la Tunisie, l'Algérie et la Libye.

La mise en place de ce système a permis à ces trois pays du Maghreb de partager leurs expertises et de travailler ensemble pour servir les causes du développement durable et de faire des ressources transfrontalières en eau un «point de rapprochement au lieu d'être objet de conflits», fait valoir le lauréat du Prix.

une la Proviecompense une personile un groupe de personiles; une institution ou une organisation ayant commune de manitere significative au développement et à une meilleure utilisation des ressources en eau, au niveau tant scientifique qu'économique, technique, environnemental, social, institutionnel, culturel ou politique.

Le Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau a été attribué par le passé au Président Directeur de l'Agence Nationale de l'Eau du Brésil, Jerson KELMAM et au ministre des Ressources en Eau et de l'Irrigation d'Egypte, Mahmoud ABU-ZEID (2003) au Directeur du développement et PDG de DHI Eau et Environnement au Danemark, Torkil JONCH-CLAUSEN (2006) et en 2009 à Abdelatif Youssef Al-Hamad, président-directeur général du Fonds arabe pour le développement économique et social (FADES). Le Forum mondial de l'eau qui se tient du 12 au 17 mars a Marseille est la plus importante manifostation internationale consacrée à l'eau et à l'assainissement. Organisé tous les trois ans, le Sommet de Marseille, placé cette année sous le thème «le temps des solutions » pour souligner son orientation vers des engagements et des priorités d'action, comporte 5 Forums de diagnostic et d'échanges sur les grandes problématiques internationales de l'eau.



Date: 14/03/2012 Page: 06

Localité: Thème: Suivi:

## Le Maroc revoit sa copie

● Forum mondial de l'eau. Une délégation chapeautée par Abdelilah Benkirane a pris part aux travaux de cet événement ● Cette manifestation coïncide avec une période de sécheresse au Maroc, qui est appelé à réviser sa politique de l'eau ● Le royaume qui gérait jusque là la rareté est condamné à la gestion de l'abondance



Un ambitieux chantler est en cours pour élargir l'approvisionnement en eau durable au Maroc et l'adaptation aux changements climatiques.

#### PAR AZIZ SAIDI

Il y a encore quelques semaines. Abdelilah Benkirane, fraichement nommé Chef de gouvernement, prenaît part à une prière de rogation pour invoquer la pluie. Cette prière qui fait partie de la tradition. musulmane est aussi l'ultime symptôme de la dépendance du royaume à cette denrée vitale. Lundi dernier, Abdelilah Benkirane, accompagné notamment de Fouad Douiri, ministre de l'Énergie, des mines, de l'eau et de l'environnement, d'Abdelaadim El Hafi, Haut commissaire aux Eaux et forêts, et de Ali Fassi Fihri, directeur général de l'Office national de l'eau potable. a pris part aux travaux du 6º Forum mondial de l'Eau à Marseille. L'occasion pour le Chef de l'exécutif d'appeler à ériger la cause de l'eau «en priorité mondiale et à lui consacrer davantage d'aides au développement», avant de réitérer l'appel que le Maroc avait émis au Sommet mondial sur le développement durable de Johannes burs (2002) pour oun partenariat véritable, une solidarité effective et une proximité efficiente». À en croire le chef de la délégation marocaine, la mobilisation de la communauté internationale est plus que jamais nécessaire pour résorber le retard et honorer les engagements pris dans ce domaine.

#### Urgence

L'urgence de la situation est étayée par la situation dont pâtissent 2.5 milliards de personnes dans le monde, qui ne disposent pas d'assainissement, dont 900 millions d'Africains qui boivent une eau non conforme aux normes de qualité. Aussi, plus que le financement, Abdelilah Benkirane appelle à ce que le partenariat planeitaire, sur la question de l'eau, soit basé sur le transfert des technologies et l'aide à l'instauration de la bonne gouvernance en vue d'assurer l'approvisionnement des populations en eau durable. Pour sa part, le président du Conseil mondial de l'eau, Loic Fauchon, qui qualifie le royaume de «grande na-

tion hydrauliques a estimé que : «le Marve est remarquablement organisé en hassins, et dispose de différents interve mants, tols que l'Office national de l'eau petable (ONEP), les régies de distribution et les délégations de services publics; autunt d'outils modernes adaptés aux exigences hydriques». Le président du Conseil de l'eau tenaît ces propos à l'occasion de la cérémonie de remise du grand prix mondial Hassan II de l'eau, à l'ouverture du forum. Ce prix, créé en mars 2000, conjointement par le Maroc et le Conseil mondial de l'eau est une sorte d'hommage à celui qui expliquait volontiers «gouverno», Cest pleuvoir».

#### Gestion de l'abondance

Or, si la politique des grands barrages menée par le défunt roi a permis au Maroc de fructifier ses ressources et de s'assurer l'autosuffisance hydraulique, elle commence désormais à montrer ses limites car les changements climatiques qui caractérisent désormais toute la planète nous forcent à appréhender la prob matique du stress hydrique, non seulement par le prisme de la gestion de la rareté, mais aussi par celle de l'abondance. En effet, les spécialistes de la question pronostiquent que les précipitations seront de plus en plus concentrées dans le temps, ce qui impose aux res-ponsables de chercher des solutions pour canaliser cette manne. Abdelilah Benkirane ne s'y trompe d'ailleurs pas, en faisant part de l'ambitieux chantier de réformes en cours, pour élargir l'approvisionnement en eau durable du pays et l'adaptation aux changements climatiques. Dans le même ordre d'idée, le Chef de l'Exécutif a aussi souligné la contribution du Maroc à la lutte contre le réchauffement climatique, à travers la politique de développement des énergies renouvelables, du solaire et de l'éolien, dont la part dans la capacité électrique devrait atteindre 42% à l'horizon

#### Solutions marocalnes

Toutefois, la contribution marocaine à ce Forum mondial ne s'est pas restreinte aux discours officiels et aux déclarations d'intentions. En effet, la délégation marocaine a publié plus d'une trentaine d'initiatives et de solutions, sur la question de la gestion de l'eau, émanant de divers intervenants du secteur de l'eau au Maroc. Citons, à titre non exhaustif, le programme d'approvisionnement en eau putable groupé des populations rurales, le projet pilote d'assainissement écologique rural à Dayet Ifrah, dans la province d'Ifrane au Maroc, ou encore dans un registre plus global la Stratégie nationale de l'eau (SNE) établie à l'horizon 2030. Ces initiatives devraient servir de contributions à la délégation marocaine dans le cadre de l'échange d'expériences qui sous-tend le forum. En tout cas, nul doute qu'un tel événement revêt une importance toute particulière cette année, avec la confirmation du manque de précipitations qui marque la saison apricole actuelle.

#### L'OSS remporte le grand prix Hassan II

Créé en mars 2000 conjointement par le Maroc et le Conseil mondial de l'eau, le grand prix mondial Hassan II récompense une personne, une institution ou une organisation ayant contribué de manière significative au développement et à une meilleure utilisation des ressources en cau, au niveau tant scientifique qu'économique.

technique, environnemental, social, institutionnel, culturel ou politique. Aussi, à l'occasion de l'ouverture du 6º Forum mondial de l'eau, ce prix, doté de 100.000 dollars, a été remis, durant son édition 2012, à l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS) en récompense de ses efforts et de son apport, qualifiés d'exceptionnels par le jury, en matière de coopération et de solidarité entre ses pays membres dans les domaines de la gestion et du développement des ressources en eau. L'OSS est une organisation internationale établie à Tunis, qui regroupe 22 pays africains et cinq pays du nord de l'Europe (l'Allemagne, le Canada, la France, L'Italie et la Suisse), ainsi que des organismes locaux africains, des institutions onusiennes et des ONG. Cet observatoire, qui est aussi un cadre de partenariat sud-sud accorde un intérêt particulier à la question de l'eau et à celle de la dégradation du sol, notamment en ce qui concerne la gestion du système aquifère du Sahara septentrional (Sass), un système relatif à l'exploitation des ressources souterraines en eau, partagées par la Tunisle, l'Algérie et la Ubye.



Date: 14/03/2012 Page: 02

Localité: Thème: Suivi:

### Abdelilah Benkirane au Forum mondial

# La cause de l'eau doit être une priorité mondiale

Le chef du
gouvernement,
Abdelilah Benkirane,
a appelé, lundi
à Marseille, la
communauté
internationale à ériger
la cause de l'eau en
«priorité mondiale»
et à lui consacrer
davantage d'aide au
développement.

S'exprimant lors de la cérémonie de remise du Grand Prix mondial Hassan II de l'eau à l'ouverture du 6ème Forum mondial de l'eau (12-17 mars), M. Benkirane a réitéré l'appel que le Maroc a émis au Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg (2002) pour « un partenariat véritable, une solidarité effective et une proximité efficiente ».

Il a jugé plus que jamais nécessaire la mobilisation de la communauté internationale pour résorber le retard et honorer les engagements pris dans ce domaine, vu le caractère urgent de la situation dont pâtissent 2,5 milliards de personnes dans le monde qui ne disposent pas d'assainissement, dont 900 millions d'Africains qui boivent une eau non conforme aux normes de qualité.

#### Intérêt

Le chef du gouvernement a affirmé que la création, en l'an 2000, du Prix mondial Hassan II de l'eau, témoigne de l'intérêt que porte le Maroc à la question de l'eau à l'échelle planétaire et de son souci de contribuer à trouver des solutions durables et équitables à la problématique de l'or bleu.

Elle témoigne également de la « reconnaissance de la communauté



Le chef du gouvernement a relevé l'importance de l'INDH.

internationale de l'œuvre de Feu S.M. le Roi Hassan II qui a fait de l'eau une cause nationale et milité pour qu'elle devienne aussi une cause planétaire », a-t-il estimé, soulignant que cette politique a été «poursuivie et enrichie par S.M. le Roi Mohammed VI pour doter le Maroc d'une infrastructure hydraulique importante et jeter les bases législatives et réglementaires d'une gestion intégrée et durable de l'eau ».

A cet effet, le chef du gouvernement a relevé l'importance de l'Initiative nationale pour le développement humain (INDH) qui a permis de progresser sur la voie de la concrétisation des Objectifs de développement pour le millénaire au Maroc dans le domaine de l'approvisionnement en eau potable et de l'assainissement.

MAP

## LE MAROC, REMARQUABLEMENT ORGANISÉ DANS LA GESTION DE L'EAU

Le président du Conseil Mondial de l'Eau (CME), M. Loïc Fauchon, a affirmé, hundi à Marseille, que le Maroc, «une grande nation hydraulique» est «remarquablement organisé» dans le domaine de la gestion de l'eau, avec des outils modernes et adaptés aux exigences hydriques.

«Le Maroc est remarquablement organisé en bassins, et dispose de différents intervenants, tel que l'Office national de l'eau potable (ONEP), les régies de distribution et les délégations de services publics, autant d'outils modernes adaptés aux exigences hydriques», a-t-il souligné lors de la cérémonie de remise du Grand Prix Mondial Hassan II de Peau, à l'ouverture du 6è Forum mondial de Peau, en présence du Chef du gouvernement Abdetilah Benkiranc.

M. Fanchon a rendu hommage au Maroc, qui a été à l'origine de ce prix. «Cette proposition nous a honorés, parce qu'elle vient d'une grande nation hydraulique où on sait la valeur de l'eau et où l'eau et son usage s'inscrivent au plus profond des racines d'une civilisation prestigieuse», a-4-il souliené.

Le Maroc mène des efforts considérables dans la politique de l'eau, a-t-il ajouté, avant de rendre hommage à Fen SM Hassan II pour sa politique hydraulique «extrêmement hardie», grâce à «sa capacité visionnaire qui a permis au pays de fructifier ses ressources et de s'assurer l'autosuffisance hydraulique».

/03/2012	Page:	<b>02</b>
----------	-------	-----------



Localité: Thème: Suivi:

## في افتتاح الدورة السادسة للمنتدى العالمي للماء بمارسيليا

Date: 14

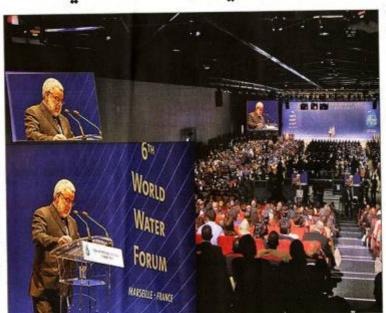
# يران يدعو المنتظم الدولي إلى جعل الماء في صدارة برامج التعاون

دعا عبد الإنه بن كيران، وشيس المكومة، أول أمس الاثنين المنتظم الدولي إلى جعل مسألة الماء تحتل والصدارة.. وذلك بِم المكانة العرموقة التي تستحقها في برامج التعاون من أجل التثمية. وجدد بن كيران، خلال حفل تسليم جائزة الحسن الثاني العالمية الكبرى للماء، على هامش افتتاح الدورة السادسة للمتثبى العالمي للماء (17–12 مارس)، دعوة المغرب، التي كان قد أصدرها خلال القمة العالمية العستدامة بجوهانسيورغ سنة 2002، من أجل «ثبني إستراتيجية جماعية وشاملة على أساس شراكة حقيقية وتضامن فعلي وسياسة قرب فعالة..

ولاحظ بن كيران ، حسب وكالة المغرب و حصد بن خيران ، كامل وكانه المعرب العربي الأنباء، أنه على الرغم من الجهود العبلولة منذ انعقاد القمة الثالثة للأرض. غين ما يقرب من 900 مليون من الأفراد لا يزالون يستعملون مياها من مصادر غير مطابقة لمعايير الجودة في ثلبية حاجياتهم من الماء وخاصة في القارة الإفريقية، كما أن نسبة السكان في العالم التي لا تتوفر على متشأت الصرف المسمى نتاعز 2.6 مليار

ب بن كيران، فإن الشراكة الدولية وسسب بن عيران، عن مسرمه القوية «لا ينبغي أن تقتصر على التمويل قط، بل عليها أن تأخذ، أساسا، بعين الاعتبار نقل التكنولوجيا والمساعدة القنية لتنفيذ الحلول التي أبائت عن فعاليتها، وأيضًا وضُع حكامة جيدة لضمان تزويد السكان بالماء الشروب بصفة مستدامة..

وقال رئيس الحكومة إن السياسة المائية التي دسار على تهجها وطورها الملك محمد



إرساء إطار تشريعي ومؤسسي يضمن والصرف الصحي تعبيرا متدمجا ومستداما للماء مبرزا أن تلاقح هذه السياسة بالمبادرة الوطنية

كما أكد بنُّ كبيران، أمام المشاركين في المنتدى العالمي للماء، الذي افتقعه الوزير للتنمية البشرية مكن المغرب من تحقيق الأول القرنسي فرانسوا فيون، بحضور عدد السابس، مكنت المملكة المغربية من التوفر تقدم في إنجاز أهداف الألفية للتنمية، ولا من رؤساء الدول والمكومات وأزيد من 60 على منشأت مائية هامة، وساعدت على سيما في ميداني التزويد باتماء الشروب وزيرا، أن النفرب يقوم بجهود من أجل

تَحيين إستراتيجيته في الماء، وذلك بأنتح ورش طموح من الإصلاحات القانونية والتنظيمية والمؤسسية في عيدان الماء، وذلك بهدف التزويد المستدام للبلاد من هذه المادة، والتكيف مع التغيرات المناخية.

وأشار بن كيران إلى أن المملكة المغربية

تطمح إلى تقديم مساهماتها المتواضعة للمد من ظاهرة التغيرات المناطبة عبر إطلاق برنامج نموذجي للطاقة الشعسية وآخر مندمج للطاقة الريحية، بهدف الرفع من نسبة الطاقات المتجددة بنسبة 42 في المائة من الطاقة التهريافية المتجزة في أفق سنة

من جهله، وصف رئيس المجلس العالمي للماء الويك فوشون المغرب بحدولة كبرى في مجال الهندسة المائية»، معتبرا أن تدبير لهاء في المغرب على «درجة عالية من النظيم، لاعتماده أبوات حديثة وملاشة لخدمة الإحتياجات الماثية.

وأشار فوشون، إلى أن المغرب ديتوفر على أحواض ومتدخلين متعددين في هذا المجال من ذلك المكتب الوطني للماء الصالح للشرب، ووكالات لتوزيع الماء ومندوبيات للخيمات العمومية، وعدد من الأدوات الملائمة الحديثة لشيمة الاحتياجات الماشة..

وأضاف أن المغرب يقود جهودا كبيرة في مجال السيامات المائية، مذكرا بدالجرأة الكبيرة والتي ميزت السياسة الماثية لجلالة المغفور له الحسن الثاني، يقضل ما كان له من تبصر وبعد نظر، بما مكن البلاد من تثمية مواردها المائية وتحقيق الاعتفاء الذاتي من هذه المادة الحيوية,

وقد منحت جائزة الحسن الثاني العالمية الكبرى للماء هذه السنة، وتبلغ شِمتها 100 ألف دولار، لبرصد الصحراء والساحل الموجود مقره يتونس. وهو منظمة دولية تضم، 22 بلدا إفريقيا وخمسة بلدان بشمال أوروبا، إلى جانب منظمات محلية إفريقية ومؤسسات أمدية ومنظمات غير حكومية.



Thème:

6ème Forum Mondial de l'eau à Marseille

## Le Grand Prix Mondial Hassan II pour l'eau pour 2012 remis à l'Observatoire du Sahara et du Sahel

Le Grand Prix Mondial Hossan II pour l'um pour 2012 a été remis lund à l'Observataire du Sabara et du Sabal (085), au cours de le cérémonie d'oanguration du tême l'oran Ma un prisence notamment de slusieurs cheft d'Exat de gouvernement dont notamment le chef de gouvernement, Abdellah Benkirone.

Localité:

Le Grand Prix Monsilat Hessau II pour l'eun pour 2012 a été remis toutel à l'a prix sous forme de trophée et de certificat, a été remis par M. Pédition 2012 sur l'OSS en récomberlieux au sométieure exécutif de l'Observatoire, le Touisien Chadit l'Observatoire, le Touisien Chadit l'Observatoire, le Touisien Chadit l'Observatoire, le Touisien Chadit l'Enrique des Mines, de l'Enrique des Mines, de l'Enrique des Mines, de l'Enrique de



ment. Abbellata Benkhorne.

Inc. a' ètre c'hyet de conflisi", that valoir le launtat da Pric.

Le Prix recourgemes une porsonne, un groupe de personne, une institution ou une organisation ayatte contribue de monière eignificative au dévelagment et de se recelleure utilization des reconstrues de sur melleure utilization des reconstrues de sur melleure utilization des reconstrues de la sur melleure utilization des reconstrues de sur melleure utilization des reconstrues man au siverai materiamente, colhiert en pholispe.

Le Grand Prix el distribué par le Grand President Directure de l'Appence Nationale de l'Esta de Bestal, les président Directure de l'Appence Nationale de l'Esta de Bestal, les possibles des Reasources en Esta et de l'England des Reasources en Esta et de l'England des Reasources en Esta et de l'England de l'Esta de Reasources en Esta et de l'England des l'Esta de Reasources en Esta et de l'England des l'Esta de l'Esta de Reasources en Esta et de l'England des l'Esta de l'Esta de

Page: 04

Suivi:



Date: 14/03/2012 Page: 03

Localité: Thème: Suivi:

## رئيس المجلس العالمي للماء

# تدبير الماء في المغرب على درجة عالية من التنظيم

وصف رئيس المجلس العالمي للماء السيد لويك فوشون المغرب ب«دولة كبرى في مجال الهندسة المائية». معتبرا أن تدبير الماء في المغرب على «درجة عالية من التنظيم» لإعتماده أدوات حديثة وملائمة لخدمة الاحتياجات المائية.

واشار السيد فوشون. أول أمس الاثنين بمارسيليا خلال حفل تسليم جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء في افتتاح المنتدى العالمي السادس للماء الذي حضره رئيس الحكومة عبد الإله بنكيران. إلى أن المغرب يتوفر على أحواض ومتدخلين متعددين في هذا المجال من ذلك المكتب الوطني للماء الصالح للشرب. ووكالات لتوزيع الماء ومندوبيات للشرب. ووكالات لتوزيع الماء ومندوبيات للخدمات العمومية. وعدد من الادوات الملائمة الحديثة لخدمة الاحتياجات المائية».

وأشاد رئيس المجلس العالمي للماء بالمغرب. الذي أحدث هذه الجائزة وقال «لقد شرفنا هذا الاقتراح لأنه أتى من أمة لها باع طويل في مجال هندسة المياه. وحيث قيمة الماء واستخداماته تندرج في أعمق حذور حضارتها العربقة».

تندرج في أعمق جذور حضارتها العربقة».
وأضاف أن المغرب يقود جهودا كبيرة في
مجال السياسات المائية. مذكرا ب الجرأة
الكبيرة» التي ميزت السياسة المائية لجلالة
المغفور له الحسن الثاني. بفضل ما كان له
من تبصر وبعد نظر. بما مكن البلاد من تنمية
مواردها المائية وتحقيق الاكتفاء الذاتي من
هذه المادة الحيوية.

وقد تم تسليم جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء من قبل السيد بنكيران إلى مرصد الصحراء والساحل. وهي منظمة إقليمية يوجد مقرها بتونس. لجهودها ومساهمتها «الاستثنائية» في مجال التعاون والتضامن بين الدول الأعضاء بها في مجالات تدبير وتنمية الموارد المائية.

يذكر أن جائزة الحسن الثاني الكبرى العالمية للماء تم إحداثها في مارس 2000 بالإشتراك ما بين المغرب والمجلس العالمي للماء لتكريم ذكرى جلالة المغفور له الحسن الثاني وتكريم ما قام به من جهود في مجال الحفاظ على الموارد المائية وتعزيز التعاون الدولي في هذا القطاع. تمنح هذه الجائزة. التي تبلغ قيمتها 100 ألف دولار. كل ثلاث سنوات، بمناسبة المنتدى العالمي للماء.



Page: 03 Date: 14/03/2012

Localité: Thème: Suivi:

## تزايد الطلب وتغير المناخ يهددان الموارد المائية في العالم

المناف فقرير للأمم المتحدة حول نفعية الموارد المساحدة المتعدة حول نفعية الموارد المساحدة المتعدة حول نفعية الموارد المساحدة المتعدة ا